

Le Bulletin

des paroisses catholiques du Jura bernois



JAB 2900 Porrenthuy
Prière de réexpédier sans annoncer
la nouvelle adresse

JURA
PASTORAL

Janvier-Février 2012 • N° 63

Paroisses catholiques
La Neuveville
Malleray-Bévilard
Moutier
Tavannes-Reconvilier
Tramelan
Vallon de Saint-Imier

Jura pastoral
Nouvelle législature



Pages IV-V

Moutier
Les 150 ans
de la paroisse

Page 3

La Neuveville
Les 700 ans
de la cité

Page 7

Malleray
Les 40 ans
de l'église
saint Georges

Page 9

Pages

Jura bernois	2
Moutier	3-4
Vallon de Saint-Imier	5-6
La Neuveville	7

Jura pastoral

Journée mondiale de la paix	
Les vœux du Délégué épiscopal	I
Préparation au mariage	
Semaine de l'Unité	
Journée mondiale des migrants	II
Lourdes 2012	
Relais catéchétiques	
Lieu de parole et d'écoute	III
Nouvelle législature à la CEC et au Synode	IV-V
Service de formation d'adultes	VI
CAJ-Cados	VII
Agenda janvier-février	VIII

Tramelan	8
Malleray-Bévilard	9
Tavannes	10
TraMaTa	11
Nouvelle Traduction Œcuménique de la Bible	12

Photo de couverture : « Tenir à l'essentiel » : février dans le calendrier de la Sainte-Cécile de Porrentruy, illustré par Sr My-Lan N'Guyen de la communauté de St-Paul de Chartres.

Horaire liturgique de janvier et février

	DI 01	SA 07	DI 08	SA 14	DI 15	SA 21	DI 22	SA 28	DI 29	SA 04	DI 05	SA 11	DI 12	SA 18	DI 19	ME 22	SA 25	DI 26
Moutier	10.15	17.30	10.15	17.30	10.15	17.30	10.00	17.30	10.15	17.30	10.15	17.30	10.15	17.30	10.15	17.30 19.30		10.15
Crémines											9.00							
St-Imier	10.00		10.00*	18.00		18.00		18.00			10.00		10.00	18.00		20.00	18.00	
Courtelay		18.00					10.00*					18.00						10.00
Corgémont					10.00				10.00*	18.00					10.00			
La Neuveville	10.00		10.00		10.00		10.00		10.00				10.00		10.00	20.00	18.00	
Diesse										18.00								
Tramelan		17.30		17.30			10.00*	17.30			10.00*	17.30		17.30				17.30
Malleray					11.00		10.30*		11.00				11.00				19.00	11.00
Court			11.00												11.00			
Tavannes			9.30		9.30		10.00*		9.30	17.30			9.30		9.30			9.30
Reconvilier	10.00																	

* consultez les pages paroissiales

Le Bulletin des paroisses catholiques vous informe des événements passés et futurs tout au long de l'année, sous réserve de modifications de dernière minute.

Secteur Pierre-Pertuis - Equipes pastorales, services et adresses

Paroisse de Moutier :
Secrétariat 032 493 11 63
E-mail : secretariat@notredame.ch - www.notredame.ch
Père Pierre Bou Zeidan, modérateur; Abbé Yves Prongué; Michelle Schaller, animatrice en paroisse.

Aumônerie de l'hôpital du Jura bernois (Moutier et Saint-Imier)
Cure de Moutier 032 493 11 63
E-mail : aumeriemoutier@bluewin.ch
Jean-Louis Finidori, assistant pastoral et aumônier des hôpitaux.

Paroisse du Vallon de Saint-Imier :
Secrétariat 032 941 21 39
E-mail : catholiqueromaine@bluewin.ch
Père Antoine Abi Ghanem; Sébastien Brugnerotto, animateur en paroisse.

Paroisse de La Neuveville :
Secrétariat 032 751 28 38
E-mail : laneuveville@cathberne.ch
Abbé Léon Foé.

Paroisse de Tramelan :
Secrétariat 032 487 41 48
E-mail : paroisse-tramelan@bluewin.ch
Michel Monnerat, animateur en paroisse.

Paroisse de Malleray-Bévilard : Secrétariat 032 492 19 26
E-mail : par.cath.mall.bev@bluewin.ch
Gabriel Noirat, diacre.

Paroisse de Tavannes : Secrétariat 032 481 23 80
E-mail : paroisse-tav@bluewin.ch
Abbé Hilaire Mitendo.

Relais catéchétique Moutier-Saint-Imier-Bienne, 2502 Bienne
Secrétariat 032 342 12 04
E-mail : relaiscat.jb@bluewin.ch
Mmes Barbara von Mérey et Marylène Rusterholz, catéchistes professionnelles.

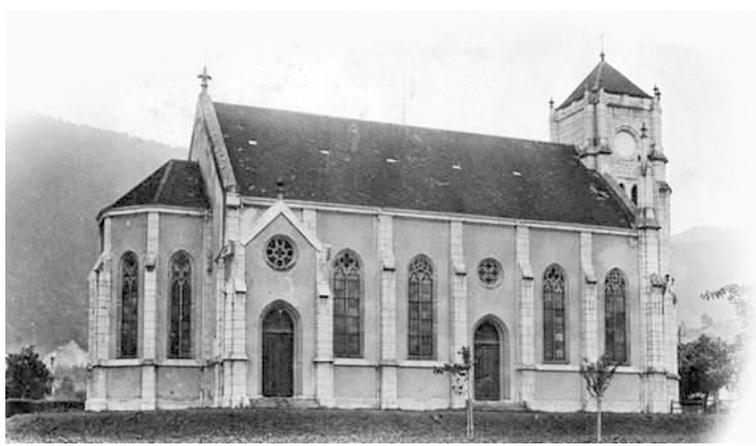
Animation Jeunesse CAJ : Secrétariat 032 493 52 86
E-mail : michel@caj-cados.ch
Michel Monnerat, animateur jeunesse.

1862-2012

150 ans de la Paroisse catholique de Moutier

Le 7 avril 1862, suite à de nombreuses requêtes au Gouvernement bernois, la paroisse catholique romaine de Moutier était rétablie par un décret du Grand Conseil. Une nouvelle paroisse était née, rassemblant les 460 catholiques de l'époque qui étaient venus s'établir en prévôté grâce à l'industrialisation dès le début du XIX^e siècle. Ou plutôt, la paroisse renouait avec son passé historique, puisque l'ancienne paroisse, née autour de l'abbaye de Moutier-Grandval, avait été supprimée lors de l'introduction de la Réforme protestante en 1531.

Les responsables de la paroisse, Equipe pastorale et Conseils, ont souhaité marquer cet événement par une Année jubilaire. Un « Comité 150 » a prévu plu-



L'ancienne église catholique 1871-1968

sieurs manifestations, célébrations et fêtes durant cette année. Vous trouverez le programme sur les flyers à l'entrée de l'église dès début janvier. Une occasion de nous rappeler comment est née et a grandi notre paroisse depuis un siècle

et demi, ce qu'elle vit aujourd'hui et quels sont ses projets d'avenir. Le thème de cette année jubilaire: «*Enracinés, portons du fruit*» nous rappellera nos origines et l'espérance à laquelle nous sommes tous appelés.

Dimanche 5 février

A l'occasion de la Journée de l'Apostolat des laïcs, quelques aînés de nos paroissiens apporteront leurs témoignages et leurs souvenirs sur la vie de la paroisse au XX^e siècle. Une occasion de nous rappeler comment a grandi la paroisse notamment autour de la construction de la nouvelle église.

Lundi 6 février

A 20 h à la Salle des Œuvres, Monsieur Damien Bregnard, archiviste aux Archives de l'ancien Evêché de Bâle à Porrentruy, donnera une conférence sur « l'introduction de la Réforme en Prévôté au XVI^e siècle ». Comment et pourquoi, en 1531, le culte catholique a-t-il été supprimé à Moutier? Un retour sur le passé qui ne manquera pas d'intéresser les paroissiens.

Noël vécu autrement... Grâce à vous

- Les dames du groupe Brico pour l'émerveillement à chaque ouverture de fenêtre du calendrier Géant de l'Avent;
- les animatrices de l'Eveil à la foi, avec les lumières des lanternes, et dans les yeux des enfants;
- les membres de la Sainte-Cécile et les Fanfares de Court, Perrefitte et Crémines pour leur concert;
- les membres du Conseil de la communauté italienne avec les centaines de crèches;
- les servants de messe et Graine d'Avenir avec leur million d'étoiles;

Grâce à vous qui avez été présents pour vous laisser émerveiller! ... et merveilleux, Noël le fut!

P. PIERRE BOU ZEIDAN

Agenda

Vendredi 6 janvier

De 18 h 30 à 19 h 30 : Adoration du Saint-Sacrement à Notre-Dame.

Dimanche 8 janvier

A 10 h 15 : Célébration de l'Épiphanie du Seigneur et ouverture de l'année jubilaire.

Mercredi 18 janvier

A 19 h 30 : Rencontre du CdOP à la MdO.

Dimanche 22 janvier

10 h : Célébration œcuménique à l'église Notre-Dame suivie de l'apéritif sur le parvis et d'un repas à la MdO.

Mercredi 25 janvier

A 12 h : Repas de Noël du MCR à la MdO.

A 14 h : Rencontre du MCR à la MdO.

Dimanche 29 janvier

A 10 h 15 : Messe animée par Graine d'avenir.

Mercredi 1^{er} février

A 20 h : Rencontre du CPCI à la MdO.

Vendredi 3 février

De 18 h 30 à 19 h 30 : Adoration du Saint-Sacrement à Notre-Dame.

Dimanche 5 février

A 10 h 15 : Messe de la Chandeleur - Apostolat des laïcs animée par le groupe St-Augustin suivie d'un apéritif.

Samedi 11 février

Assemblée de la Sainte-Cécile suivie d'un repas à la MdO.

Dimanche 19 février

Solennité des Saints Germain et Randoald, patrons de notre Paroisse.

A 10 h 15 : Fête patronale à Notre-Dame suivie d'un apéritif sur le parvis de l'église et d'un repas à la MdO.

Mercredi 22 février

A 19 h 30 : Célébration des Cendres pour toute la communauté.

Vendredi 24 février

A 12 h : Soupe de Carême à la MdO.

Dimanche 26 février

A 10 h 15 : Messe du premier Dimanche de Carême.

Mardi 28 février

Pas de messe à 8 h 30 à Notre-Dame.

Mercredi 29 février

A 14 h : Rencontre du MCR à la MdO.

Rencontre des enfants**Lundi 9 janvier**

De 16 h à 18 h 30 : Temps forts des enfants de 4^e et 5^e année à la MdO.

Mardi 10 janvier

De 16 h à 18 h 30 : Temps forts des enfants de 4^e et 5^e année à la MdO.

Mercredi 11 janvier

De 13 h 30 à 15 h 30 : Temps forts des enfants de 3^e année à la MdO.

Jeudi 12 janvier

De 13 h 30 à 16 h : Temps fort des enfants de 4^e année à la MdO.

Vendredi 13 janvier

De 17 h à 18 h 30 : Rencontre du MADEP à la MdO.

Samedi 14 janvier

De 9 h à 18 h 30 : Temps fort des enfants de 6^e année à la MdO.

Lundi 16 janvier

De 16 h à 18 h : Temps des enfants de 1^{re} et 2^e année à la MdO.

Mardi 17 janvier

De 16 h à 18 h : Temps fort des enfants de 1^{re} et 2^e année à la MdO.

Mercredi 18 janvier

De 18 h 30 à 21 h 30 : Rencontre des ado de 7^e année à la MdO.

Jeudi 19 janvier

De 16 h 30 à 18 h : Rencontre de la catéchèse spécialisée à la MdO.

Lundi 6 février

De 16 h à 18 h 30 : Temps forts des enfants de 4^e et 5^e année à la MdO.

Mardi 7 février

De 16 h à 18 h 30 : Temps forts des enfants de 4^e et 5^e année à la MdO.

Mercredi 8 février

De 17 h à 20 h : Temps forts des enfants de 6^e année à la MdO.

Jeudi 9 février

De 13 h 30 à 16 h : Temps fort des enfants de 4^e année à la MdO.

Vendredi 10 février

De 17 h à 18 h 30 Rencontre du MADEP à la MdO.

Lundi 13 février au samedi 18 février

Semaine blanche à Raimeux avec les enfants.

Lundi 20 février

De 16 h à 18 h Temps fort des enfants de 1^{re} et 2^e année à la MdO.

Mardi 21 février

De 16 h à 18 h Temps fort des enfants de 1^{re} et 2^e année à la MdO.

Mercredi 22 février

De 17 h 30 à 18 h 30 Célébration des Cendres pour les enfants, suivie de la soupe de Carême à la MdO.

Jeudi 23 février

De 16 h 30 à 18 h Rencontre de la catéchèse spécialisée à la MdO.

Et déjà deux manifestations...!

«Tous, nous serons transformés...» par la rencontre, par l'ouverture!

Semaine de l'Unité chrétienne (18-25 janvier)

C'est le thème de la semaine de prière pour l'Unité des chrétiens 2012. Il est tiré de la première lettre de Saint Paul aux Corinthiens (1 cor 15,51) qui parle de la puissance transformatrice de la foi en Jésus-Christ. Cette force de transformation, nous la vivons au quotidien au sein de nos familles. C'est ainsi que Jeff et Anne-Christine Horton, Philippe et Isabelle Hauser, Enrico et Ingrid Tolotti, Carlos et Daniela Cancer nous feront découvrir les différentes facettes de cette transformation. Avec le Pasteur Marc Seiler et le Père Pierre, ils animeront la célébration œcuménique **qui aura lieu à l'église Notre-Dame de la Prévôté le dimanche 22 janvier à 10 h suivi d'un repas à la Maison des Œuvres.**

Pour le repas, merci de bien vouloir vous inscrire avant le 14 janvier au secrétariat de la cure (032 493 11 63)

Fête patronale: Une famille, 4 générations ensemble!

Le 19 février, nous célébrerons la Fête patronale des Saints Germain et Randoald. Comme chaque année, nous mettrons en valeur un service ou un groupe de personnes de la paroisse. Après les nouveaux baptisés (2009), les couples jubilaires (2010) et les bénévoles (2011), l'équipe de préparation mettra l'accent sur l'enracinement et la continuité entre les générations en invitant les familles à 4 (5 aussi!) générations encore vivantes.

Ce choix est motivé par l'année jubilaire 2012 où nous célébrerons le 150^e anniversaire de la « réin-

roduction du culte catholique » à Moutier et en harmonie avec le fil conducteur *«Enracinés, portons du fruit»*.

C'est une manière de mettre l'accent sur les liens qui unissent les générations qui nous ont précédées, mais aussi celles encore en vie.

L'allongement spectaculaire de la durée de vie, permet aux deux bouts de la chaîne de se rencontrer. Tandis que la famille s'allonge verticalement, elle se rétrécit horizontalement, avec des fratries moins nombreuses. De nouvelles relations sont à créer, de nouveaux rôles à inventer entre les générations. Dans tout cela, la famille reste un espace de solidarité entre les générations où chacun a sa place.

Ainsi, **nous invitons les familles à 4 générations** (ou plus), dont au moins deux résidentes dans notre paroisse, à s'annoncer auprès du secrétariat de la cure avant le 31 janvier et à réserver d'ores et déjà la date du 19 février.

Un **repas communautaire ouvert à tous** suivra la célébration de la messe. Pour une meilleure organisation, vous êtes priés de **vous y inscrire avant le 8 février** au secrétariat de la cure (032 493 11 63).

Dans une société où les familles se décomposent et se recomposent, rendant les liens fragiles jusqu'à la rupture, la présence des générations est une chance pour inventer de nouveaux courants d'échanges et d'affection.

Osons prendre le temps pour redécouvrir aussi nos racines chrétiennes qui remontent au VII^e siècle dans notre région. Commémorons ensemble nos saints patrons: Germain et Randoald.



Anais aura sans doute des souvenirs de son arrière-grand-mère, Emilie, et nouera une relation privilégiée avec sa grand-mère, Claire-Lise Coste (photo prise lors d'un mariage).



Cinq générations rassemblées autour d'Enrico Tolotti: le petit-fils, Dany et son arrière-arrière-grand-maman, Felicita, centenaire!

Les grands événements à agender

Voici une nouvelle année qui s'ouvre à nous. L'année 2012.

Après les fêtes, il est temps pour notre paroisse de se projeter dans les mois à venir. Ils seront riches de nombreuses rencontres et nous vous en rappelons les principales :

- Journée communautaire, samedi 24 mars, 15 h à 19 h, à Saint-Imier
- Week-end pascal du jeudi 5 au dimanche 8 avril
- Première communion pour tout le Vallon, dimanche 13 mai, 10 h, à Saint-Imier
- Ascension, jeudi 17 mai
- Pentecôte, dimanche 27 mai
- Confirmation, dimanche 3 juin, 10 h, à Saint-Imier
- Journée communautaire et messe de clôture de l'année pastorale, dimanche 24 juin, de 9 h à 14 h.

L'équipe pastorale vous souhaite une très belle année 2012!

Mouvement de notre paroisse – le MADEP

Tu as entre 7 et 15 ans ?

Le sais-tu? Au MADEP (Mouvement d'Apostolat Des Enfants et Préadolescents), nous croyons que nous sommes capables, avec nos copains, de prendre notre place de chrétiens et de nous organiser entre nous, puisque Dieu nous donne, à tous :

- des yeux pour voir ce qui se passe autour de nous,
- une intelligence pour comprendre pourquoi c'est comme ça,
- des pieds et des mains pour agir en vue d'un mieux, que nous pourrions valoriser et fêter. Ce qui nous amène à célébrer Jésus-Christ qui nous aide à changer notre regard sur nos différences et à construire un monde meilleur.

Dans l'équipe, nous apprenons à nous exprimer, à nous écouter, à partager, à nous respecter, à être tolérant et tout simplement à vivre ensemble.

Parmi les dix-sept équipes qui se retrouvent dans le Jura pastoral, l'équipe du Vallon de Saint-Imier est formée de sept enfants et ados, et de deux jeunes accompagnateurs. Elle se réunit un samedi matin par mois, à la salle paroissiale de Courtelary.

Si tu veux nous rejoindre, tu peux t'adresser à Lisabelle Mazzù (078 721 05 15) ou à Martin Dervaux (032 943 10 39 ; martin.dervaux@bluewin.ch)

Alors, tu viens aux prochaines rencontres?

En janvier et février...

Lecture continue de l'Évangile de Marc

«L'Évangile de Marc est un message de bonheur concernant Jésus, Christ et Fils de Dieu. Une tradition ancienne dit que ce texte a été écrit par Marc, un homme de Jérusalem, compagnon de voyage de Paul, puis de Pierre. Marc l'a probablement rédigé à Rome pour les citoyens de la ville qui avaient rencontré les premiers chrétiens et étaient séduits par leur message de bonheur et de paix.»

A travers toute la Suisse romande, durant cette année 2012, des groupes vont lire ce message de

bonheur et de paix. Dans notre paroisse, un groupe vivra également cette démarche. Vous êtes toutes et tous invités à le rejoindre pour découvrir l'Évangile qui « nous parle d'abord d'un vivant, toujours présent avec nous. »

Informations utiles: en principe une rencontre par mois, la première le **11 janvier au Centre Saint-Georges, salle 1, à 20 h.** Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter Marie-Madeleine Grossenbacher (032 941 21 39, le matin).

Agenda

Cercle catholique

- Dimanche 8 janvier, à Saint-Imier, apéritif servi après la messe
- Vendredi 3 février, 20 h, à Saint-Imier, match aux cartes

Groupe des dames

Mercredi 11 janvier, à midi, à Saint-Imier, repas pour les aînées de 80 ans et plus

Mouvement Chrétien des Retraités

Jeudis 12 janvier et 9 février, 14 h 30, à Corgémont

MADEP

Samedis 14 janvier et 11 février, de 9 h à 13 h, à Courtelary

Groupes liturgiques

Mercredi 29 février, 20 h, à Saint-Imier

Célébration œcuménique

Dimanche 22 janvier, 10 h, à l'église de Courtelary, avec liturgie de la Parole adaptée aux enfants

Chœur mixte Sainte-Cécile et Chœur d'animation du Bas-Vallon

Dimanche 29 janvier, 10 h, à Corgémont, animation de la messe

Rencontre – échange cinéma et foi: 15 février à 19 h, au Centre Saint-Georges

Voir un film qui nous questionne, nous interpelle, et prendre le temps de l'échange. Tel est la démarche qui vous est proposée pour cette soirée. Un moment pour se mettre ensemble et parler ensemble. Le choix du film n'étant pas encore déterminé, vous trouverez des informations supplémentaires début février dans les églises. Lors de chaque projection nous essayons de proposer un style différent. Venez et découvrez!

Retour sur le mois de décembre

Agenda

Catéchèse 1^{ère}

Mercredi 8 février, 18 h 30,
à Saint-Imier, parents et
enfants

Catéchèse 2^e

■ Haut-Vallon : mercredi
18 janvier, 13 h 30,
à Saint-Imier

■ Bas-Vallon : vendredi
20 janvier, 16 h 30,
à Corgémont

Catéchèse 3^e et 4^e

■ Haut-Vallon : mercredi
25 janvier, 13 h 30,
à Saint-Imier

■ Bas-Vallon : vendredi
3 février, 16 h 30,
à Corgémont

Catéchèse 5^e

Mercredi 22 février, 20 h,
à l'église de Saint-Imier

Confirmants

Samedis 21 janvier et
4 février, 9 h, à Saint-Imier

Ados de 7^e, 8^e, 9^e

Samedis 21 janvier
et 25 février, 18 h, à
Courtelary

Catéchistes de 3^e et 4^e

Mardi 17 janvier, 20 h 15,
à Saint-Imier

Les enfants de 5^e de notre paroisse étaient invités à répondre à la question : « Et si Jésus naissait aujourd'hui ? ». Pour répondre à cette interrogation, ils ont confectionné les crèches de Noël de nos églises.

De plus, des rencontres conviviales ont réuni jeunes et aînés. Découvrez-en une partie en images...



Crèche de Saint-Imier



Crèche de Corgémont



Crèche de Courtelary



Loto du goûter des aînés du Bas-Vallon : l'occasion aussi de remercier Nathalie Barjola (au premier plan sur la photo), organisatrice de la fête durant une décennie, et de lui souhaiter, ainsi qu'à son époux, une heureuse retraite dans leur Espagne natale.



Repas de Noël organisé par la Communauté italienne

Messe du Christ, Roi de l'Univers

Une nouvelle année liturgique qui commence avec les Lecteurs et Ministre de la Communion

Dans le cadre de la nouvelle année liturgique qui vient juste de commencer, l'Abbé Léon FOE a invité les Lecteurs et Ministres de la Communion à recevoir la Bénédiction et la Parole de Dieu. Lors de la célébration a été prononcée une prière de bénédiction s'adressant aux Lecteurs qui se tenaient face à l'Autel. Demandant que ceux-ci se voient reconformer le ministère des lecteurs, et que la puissance de la grâce de notre

Seigneur fortifie leur cœur. Que la parole qu'ils annonceront résonne du Christ et répande dans le cœur de ceux qui l'écouteront Son Esprit Saint. Puis, ce fut au tour des Ministres de la Communion de s'approcher de la Table. Cette fois fut prononcée une bénédiction demandant au Seigneur qu'il répande sur chacun d'eux son Esprit Saint. L'abbé a évoqué la confiance que l'Évêque a placée en eux; confiance qui leur a été renouvelée en cette messe du Christ,

Roi de l'Univers. Il a ensuite souligné l'importance d'aider leur pasteur à partager le corps ou le sang du Christ en cas de besoin, ou de porter la Sainte Eucharistie à leurs frères et sœurs souffrants. A l'issue de la messe dans l'esprit des orientations pour la mission des catholiques du Jura pastoral «Une Eglise rayonnante de l'Evangile», les paroissiens présents ont été invités à partager leur foi et porter la Parole auprès de tous ceux qu'ils rencontrent.

Pour ses 700 ans, La Neuveville met les chrétiens de la cité à l'unisson

La Neuveville citée médiévale du bord du lac de Biemme bien installée au pied du Chasseral fêtera son 700^e anniversaire en cette année 2012. A cette occasion, un vaste programme événementiel et culturel est mis sur pied par de nombreuses sociétés et institutions de La Neuveville. Les festivités auront lieu tout au long de l'année. Quant à elles, les paroisses, réformée et catholique ont élaboré conjointement quatre événements. Le premier est «La Soupe du partage» ou la traditionnelle «soupe du Carême». Elle sera servie le 16 mars Place de la Liberté, par n'importe quel temps, de 18 h à 19 h 30. Tous les habitants de La Neuveville et des environs sont cordialement invités. Les participants seront accueillis par le Pasteur John Ebbutt et l'Abbé

Léon Foe officiant tous deux à La Neuveville. Le repas se composera de pain, de soupe qui sera cuite dans un chaudron sur feu ouvert, et de fruits. Le service sera assuré par des adultes et des jeunes du caté des deux communautés organisatrices. À l'issue de ce repas, une partie culturelle aura lieu dans le Café-théâtre, textes et musique seront proposés par des artistes neuvevillois, tout un programme! Des informations complémentaires paraîtront dans les médias en temps voulu. N'hésitez pas et notez déjà cette date dans vos agendas. Venez nombreux, venez en habits contemporains ou en habits du Moyen-âge, partager la soupe, mais surtout un moment de convivialité en toute fraternité.

MP

Événements et célébrations œcuméniques dans le cadre du 700^e:

- «La Soupe du partage» vendredi 16.03. 2012
- «Langues d'ici et d'ailleurs / La Neuveville terre d'accueil» dimanche 27.05.2012
- «Se préparer au 1^{er} août» dimanche 29.07.2012
- «Fête des récoltes» dimanche 23.09.2012

Messes avec les Familles:

- Samedi 25.02.12 de 18 h-19 h, Messe des Cendres/1^{er} dimanche de Carême
- Dimanche 1.04.12 de 10 h-11 h, Messe des Rameaux

- Dimanche 8.04.2012 de 10 h-11 h, Pâques
- Dimanche 27.05.2012 10 h-11 h - Célébration œcuménique - Place de la Liberté
- Samedi 2.06.12 de 18 h-19 h, Messe fin de caté à Dresse

Sacrements liés à la catéchèse:

- Samedi 17.03.12 de 18 h-19 h, Pardon pour la classe de 4^e année
- Dimanche 20.05.12 de 9 h-11 h 30, Communion classe de 3^e année
- Samedi 16.06.12 dès 17 h, Confirmation classe de 8^e année

Agenda

- Dimanche 1^{er} janvier à 10 h messe à l'église / Fête de Marie mère de Dieu
- Dimanche 8 janvier à 10 h messe à l'église / Epiphanie et Baptême du Christ
- Dimanche 15 janvier à 10 h messe à l'église / Semaine pour l'Unité des Chrétiens

Messes en semaine

Mois de janvier pas de messe en semaine

Mois de février

- Tous les mardis à 10 h 30 à Mon Repos
- Tous les jeudis à 8 h 30 à l'église
- vendredi 10 février messe du Premier Vendredi

Mercredi 22 février à 20 h à l'église messe du Mercredi des Cendres

Catéchisme

Vous pouvez consulter les dates des rencontres de catéchèse et plus sur notre site Internet: www.kath.ch/laneuveville et dans le Courrier de La Neuveville





Tramelan

Agenda

Méditation du chapelet

- Mercredis 29 février 7, 14, 21, 28 mars et 4 avril 2012 à la salle bibliothèque du Foyer

Catéchèse

- Mardi 24 janvier 2012, rencontre parents-enfants de 6^e année à 19 h 30 à la salle paroissiale de Tavannes
- Mercredi 1^{er} février 2012, rencontre parents-enfants de la catéchèse familiale à 18 h 30 au Foyer
- Jeudi 9 février 2012 : « L'eau » de 15 h 45 à 17 h 45 à la salle paroissiale de Tavannes
- Samedi 25 et dimanche 26 février 2012, Week-end de préparation à la Confirmation pour les enfants de 6^e années de la TraMaTa

Semaine de prières pour l'unité des chrétiens

- Dimanche 22 janvier 2012 célébration œcuménique à 10 h à l'église réformée. (pas de messe à Tramelan le samedi 21 janvier 2012)

Célébrations

- Dimanche 5 février 2012, « Célébrer Autrement » à Tramelan à 10 h
- Dimanche 12 février 2012, fête de l'Amour pour les jubilaires de la TraMaTa, célébration en l'église de Malleray à 11 h
- Mercredi 22 février 2012, messe avec imposition des Cendres à 19 h à Malleray
- Samedi 25 février 2012, temps communautaire à 15 h au foyer suivi de la messe à 17 h 30

Fête paroissiale

- Samedi 3 mars 2012, messe avec les familles à 17 h 30 suivi de la fête paroissiale au Foyer

Semaine de prière pour l'Unité des Chrétiens

Les prières de la Semaine 2012 (18 au 25 janvier) ont été préparées par les Églises présentes en Pologne, elles ont choisi comme thème une phrase extraite du passage de la première épître de Paul aux Corinthiens (15, 51-58): « **Tous, nous serons transformés... par la victoire de notre Seigneur Jésus-Christ.** » L'histoire particulière de la nation polonaise a fait réfléchir plus profondément ces chrétiens sur les concepts de « gagner » et de « perdre », et finalement sur la résurrection comme victoire définitive et totale sur la mort. Depuis plus d'un siècle les chrétiens du monde entier se rassemblent pour méditer la Parole de Dieu et pour prier ensemble. Notre communauté est donc invitée à poursuivre cette démarche en participant à la **célébration œcuménique qui se déroulera à l'église réformée, le dimanche 22 janvier 2012 à 10h.** La collaboration à la préparation et à la célébration de la Semaine de prière pour l'unité des Chrétiens est une pratique familière pour les Eglises et communautés de Tramelan. Ceci traduit bien un profond désir de regarder ensemble dans la direction du Christ! Nous vous invitons fraternellement à participer à cette célébration.

ment ces chrétiens sur les concepts de « gagner » et de « perdre », et finalement sur la résurrection comme victoire définitive et totale sur la mort. Depuis plus d'un siècle les chrétiens du monde entier se rassemblent pour méditer la Parole de Dieu et pour prier ensemble. Notre communauté est donc invitée à poursuivre cette démarche en participant à la **célébration œcuménique qui se déroulera à l'église**

réformée, le dimanche 22 janvier 2012 à 10h. La collaboration à la préparation et à la célébration de la Semaine de prière pour l'unité des Chrétiens est une pratique familière pour les Eglises et communautés de Tramelan. Ceci traduit bien un profond désir de regarder ensemble dans la direction du Christ! Nous vous invitons fraternellement à participer à cette célébration.

MICHEL MONNERAT

Temps communautaire de carême

Afin de vivre en conscience le temps du Carême qui nous conduit à Pâques, un nouveau temps communautaire sera organisé dans notre paroisse. **Il se vivra le samedi 25 février à 15 h au Foyer!** Pour rappel, l'objectif des temps communautaires organisés depuis maintenant quatre ans, est de per-

mettre un échange d'expériences de foi, afin d'enrichir et de nourrir l'ensemble de la communauté. Venez donc passer cet après-midi avec nous, ensemble nous favoriserons la convivialité et les échanges entre générations et nous témoignerons de notre foi en Jésus Christ!

MICHEL MONNERAT

Fête paroissiale

Le samedi soir 3 mars 2012 aura lieu au Foyer comme chaque année à pareille époque la Fête Paroissiale. Nous sommes toutes et tous invités à y participer. La fête sera précédée par la célébration eucharistique qui se déroulera à 17 h 30. Messe au cours de laquelle, celles et ceux qui le désirent pourront recevoir l'Onction des malades.

Après la célébration, nous nous retrouverons autour de l'apéritif qui sera servi au Foyer. Le traditionnel repas offert à toutes les personnes présentes sera également servi durant la soirée! Des jeux seront organisés pour les enfants et une animation musicale égayera la soirée. Nous vous encourageons à donner suite à cette invitation, car cette fête annuelle a pour intention d'une part, d'être divertissante et d'autre part, de permettre à chacune et chacun de se retrouver pour échanger et partager un moment de convivialité!

Les responsables de la fête vous attendent donc nombreuses et nombreux pour ce moment de rencontre fraternelle!

MICHEL MONNERAT

Journées paroissiales missionnaires

Le souper chasse

Succulent menu que celui concocté par une équipe formidable et servi le vendredi soir 25 novembre. Les paroissiens, d'ici et d'ailleurs ainsi que des amis réformés, ont participé en grand nombre à ce repas, des plus jeunes aux aînés; un chaleureux merci à tous.

Un tout grand merci à l'équipe de cuisine, aux organisateurs et aux jeunes qui ont assuré le service.

Le bénéfice était destiné à la construction du collège Charles de Foucauld en Tanzanie. La somme a été portée tout dernièrement par le diacre Gaby Noirat en personne, en tant que président de l'association Elimisha.

La soirée fondue

Ne l'oubliez pas! Vous pouvez venir savourer d'excellentes fondues le vendredi 20 janvier dès 19 h à la salle paroissiale et ainsi soutenir les missions.

Durant la soirée des pâtisseries et gâteaux en tout genre pourront être dégustés sur place ou emportés.

Venez nombreux, en famille et avec les amis, passer une soirée dans la fraternité!



M. Edmond Gigandet, doyen de la soirée, entouré de plusieurs de ses filles.



Les deux plus jeunes participants avec leur maman: Elodie, Eliott et Anaïs Jabas.

1972-2012: 40 ans de l'église Saint-Georges

Un anniversaire qui sera marqué par des animations particulières

Cette année 2012 marque les 40 ans de notre église Saint-Georges. C'est en effet le 3 décembre 1972 qu'elle fut consacrée par Mgr Candolfi, alors vicaire général, assisté du doyen Freléchoz et du curé de la paroisse l'abbé Robert Piegai.

Pour marquer cet événement, vous êtes invités à réserver les dates des 29 et 30 septembre 2012; des animations auront lieu ce week-end-là. Des renseignements vous parviendront en temps voulu.

Le traditionnel souper des bénévoles ne sera pas organisé cette année 2012; chacun sera particulièrement invité lors de l'anniversaire de l'église; veuillez bien en prendre note.



Cet anniversaire sera donc une raison toute spéciale de réjouissances pour cette année 2012.

Le jeûne en Carême

Soirée d'information sur le jeûne en Carême:

- lundi 6 février à 20 h 15 à la salle paroissiale de Malleray.

La semaine de jeûne se déroulera du mercredi 29 février au mercredi 7 mars, avec une randonnée de deux jours sur le week-end. Vous référer aux affiches et flyers à disposition à l'église.

Agenda

Fête de l'Epiphanie

Messe le 8 janvier 2012 à 11 h à COURT animée par le chœur mixte

La visite aux malades et personnes âgées

vendredis 6 janvier et 3 février durant la journée

Le Mouvement Chrétien des Retraités

Rencontres vendredis 27 janvier et 24 février à 14 h

La semaine de prière pour l'unité des chrétiens

Célébration œcuménique

Les paroissiens catholiques et réformés sont invités à participer à la célébration œcuménique du dimanche 22 janvier à 10 h 30 à l'église de Malleray

La catéchèse familiale

- Rencontre parents-enfants vendredi 13 janvier à 18 h 15 à la salle paroissiale
- Rencontre vendredi 10 février à la salle paroissiale
 - 16 h 30: rendez-vous pour les enfants
 - 18 h 15: repas avec les familles

Eveil à la foi

Célébration pour les tout-petits de 2-6 ans et leurs familles, samedi 28 janvier à 15 h 30

Messe « Célébrer Autrement »

Elle aura lieu dimanche 5 février à 10 h à l'église de Tramelan pour toute la Tramata

Catéchèse

2^e année: rencontres mercredis 18 janvier et 22 février de 13 h 30 à 15 h
5^e année: rencontre mardi 7 février de 16 h 30 à 18 h

La fête de l'amour

Messe pour les jubilés de mariage, dimanche 12 février à 11 h à l'église de Malleray pour la Tramata

Entrée en Carême

- Par la messe des Cendres: mercredi 22 février à 19 h à Malleray
- Par la messe du 1^{er} dimanche de Carême: dimanche 26 février à 11 h à Malleray, animée par le chœur mixte, avec imposition des cendres

Agenda

Catéchèse

- 2^e année : jeudi 12 et lundi 23 janvier, jeudi 2 et lundi 20 février à 15 h 30 à Tavannes
- 3^e année : jeudi 9 février à 15 h 30 à Tavannes ; messe avec temps-fort dimanche 12 février à 9 h 30 à Tavannes
- 4^e année : vendredi 27 janvier et vendredi 24 février à 15 h 30 à Tavannes
- 5^e année : à Tavannes : mercredi 25 janvier et mercredi 29 février à 13 h 30
A Reconviiler : vendredi 27 janvier et vendredi 10 février à 16 h
- 6^e année : réunion des parents mardi 24 janvier à 19 h 30 à Tavannes

Messe « Célébrer Autrement »
dimanche 5 février à 10 h à l'église de Tramelan pour le dimanche des Laïcs.

Messe d'entrée en Carême
suivie du temps communautaire
dimanche 26 février à 9 h 30 à l'église de Tavannes

Messe avec Jubilés de Mariage
dimanche 12 février à 11 h à l'église de Malleray. Les couples qui célèbrent cette année un jubilé de mariage peuvent s'annoncer au secrétariat de la cure.

Soirée des bénévoles :
Samedi 14 janvier : messe à 17 h 30 à l'église de Tramelan suivie du souper de reconnaissance à la salle de Tavannes.

Semaine de l'Unité des Chrétiens :
Célébration inter-Eglises dimanche 22 janvier, bienvenue à tous. Consulter les annonces pour les horaires.

Réunion du Conseil des Orientations Pastorales :
jeudi 2 et samedi 4 février à la salle de Tavannes.

Journée mondiale de prière :
réservez la date du vendredi 2 mars à 20 h pour la célébration qui a lieu à l'église catholique de Tavannes, cette année.

Onction des Malades :
samedi 3 mars à l'église de Tramelan à 17 h 30

Une décennie d'animations au service des aînés !

M. et Mme Friat s'étaient occupés pendant de longues années du groupe des aînés de notre paroisse, succédant ainsi à Mme Sauvain. Depuis le 1^{er} janvier 2001, c'est François et Heidi Froidevaux qui ont pris la relève, organisant la course annuelle et la Fête de Noël avec un grand souci du détail. En ce début d'année, c'est le moment de prendre congé d'eux et de leur exprimer, ainsi qu'à leurs prédécesseurs, toute notre reconnaissance pour le temps qu'ils ont donné et l'oreille attentive qu'ils ont su prêter aux doléances des uns et des autres. Depuis 11 ans, le groupe propose une course annuelle surprise et une fête de Noël avec messe et repas de fête.

Pour le repas de Noël, outre la préparation de la messe au cours de laquelle les aînés ont une pensée pour leurs contemporains disparus, 12 personnes œuvrent en cuisine et au service, alors qu'une bénévole prépare toutes les décorations de table à la main. Un grand loto prolonge habituellement la journée, pour la joie de tous. Pour la course, le couple Froidevaux se rendait sur le terrain pour les repérages, les restaurants, les lieux à visiter. La course comportait toujours la visite d'une église avec un temps de méditation et de prière. De nombreux bénévoles sont sollici-

tés pour escorter cette sortie d'une centaine de personnes, ainsi que l'aide de deux infirmières. Au cours des années, ce ne sont pas moins de 11 voyages que François et Heidi ont ainsi organisés : 2 en France voisine, 2 au sud de l'Allemagne et 7 en Suisse allemande riche en édifices religieux intéressants.

Pour la petite histoire, lors du 2^e voyage, l'une des paroissiennes, installée dans la salle du jeu de quilles dans un restaurant bondé, a manqué une marche et s'est blessée au bras. Bandée par l'infirmière, elle a ensuite eu la mauvaise surprise, lors de l'arrêt de retour du car à l'hôpital de Moutier, d'apprendre qu'en fait son bras était bel et bien cassé !

Lors d'un autre voyage, ce sont les autocars CJ qui se retrouvaient bloqués devant les portes basses des remparts de la ville ; la visite continua donc à pied ce jour-là...

François et Heidi Froidevaux ont eu beaucoup de plaisir à organiser toutes ces manifestations et appris à connaître beaucoup de paroissiens inconnus. Ils tiennent à remercier le conseil de paroisse de soutenir ces rencontres et souhaitent à leurs successeurs beaucoup de joie avec les personnes âgées.

VÉRONIQUE MÜLLER

Deux fêtes traditionnelles et populaires dans la paroisse

Fête patronale du Christ-Roi et fête de Ste-Cécile

La Fête patronale a rassemblé une grande assemblée à l'église de Tavannes, pour une messe solennelle dans laquelle la chorale « La chanson des fougères » de Sion, a animé la célébration en collaboration avec notre chorale Ste-Cécile. Sœur Louis et Sœur Emmanuelle, de passage pour l'occasion dans la paroisse, ont été félicitées pour leurs 60 ans, respectivement 50 ans, de fidélité à la vie religieuse, en présence de la supérieure provinciale, Sœur Elisabeth.

Environ 150 personnes se sont retrouvées à la salle à l'issue de la cérémonie pour assister au concert-apéritif et partager le repas offert par la paroisse.

Fête de St-Nicolas le 6 décembre

Comme chaque année, le passage à Tavannes de St-Nicolas, accompagné du Père Fouettard et de leur âne Bimbo, a ravi les enfants et les per-

sonnes venues les rencontrer. La fête a commencé à l'école enfantine des sœurs, pour les tout petits, puis à travers les rues de Tavannes avant de se poursuivre à la salle de paroisse où tous, enfants et adultes, étaient invités.

Le succès de ces 2 belles traditions a été possible grâce au travail d'un groupe de personnes bénévoles et à la participation d'un grand nombre de paroissiens et sympathisants. Merci à tous pour nous avoir permis de vivre ces beaux moments.

Par la même occasion, le conseil de paroisse remercie toutes les personnes qui se sont engagées dans la paroisse ou ont participé à ses activités dans le courant de l'année en cours. Il souhaite à chacun une bonne et heureuse année 2012.

BERNARD BICHSEL

Les photos de ces événements sont visibles sur le site cathberne.ch/tavannes

« Célébrer Autrement »



Il y avait foule le dimanche 27 novembre dernier à l'église paroissiale de Malleray. Les baptisés de nos trois paroisses ont répondu avec enthousiasme à l'invitation qui leur était faite de se réunir en un même lieu pour « Célébrer autrement ». Heureuse conséquence de la mise en application des orientations pastorales emmenées par le Conseil des Orientations pastorales (CdOP) de notre Unité. Comme l'indiquent les photographies ci-dessus, la diver-

sité des instants vécus durant ce dimanche matin a rendu dynamique, vivant, conviviale et priant ce moment qui déjà, en appelle d'autres.

A ce propos, le prochain événement similaire est agencé. Il se déroulera le dimanche 5 février 2012 en l'église de Tramelan à 10h. Comme pour le 1^{er} dimanche de l'Avent, nous chercherons à proposer une célébration où le « Vivre ensemble » puisse se déployer pleinement.



L'Évangile à la maison



Cinq groupes de lecture de l'Évangile de Marc se sont mis en route dans notre Unité pastorale de la TraMaTa. Vous pouvez encore vous y joindre pour les sept rencontres qui restent encore jusqu'à l'automne 2012.

Prenez directement contact avec la personne du groupe de votre choix :

Tramelan : Marie-Claire et Georges Donzé, 032 487 49 79

Tavannes : Marguerite Montavon, 032 481 29 78

Rita Schäer, 032 481 25 75

Malleray : Sandrine et Hans-Ruedi Gasser, 032 497 02 07

Christiane Palma, 078 768 46 20

Le Bulletin

des paroisses catholiques du Jura bernois

Nouvelle Traduction Œcuménique de la Bible

Pour Noël 2010 paraissait une nouvelle édition de la traduction œcuménique de la Bible (T. O. B.). A cette occasion Mgr Dubost, Évêque d'Évry - Corbeil-Essonnes, faisait part de son enthousiasme.

L'ancienne traduction a été entièrement revue et les notes en ont été révisées. Mais cette nouvelle présentation est surtout caractérisée par le fait qu'elle est vraiment œcuménique: la pensée des **orthodoxes** y est importante et se manifeste par l'adjonction de livres dont protestants et catholiques, tout en les révéralant, ne pensent pas qu'ils soient « inspirés »: 3 et 4 Esdras, 3 et 4 Maccabées, la Prière de Manassé, le Psaume 151.

La T. O. B. est une traduction très utilisée en France par tous ceux qui veulent, non seulement lire la **Bible**, mais la travailler sérieusement... Alors que protestants et catholiques se sont souvent déchirés, dans l'histoire, sur l'interprétation des textes bibliques (... et spécialement sur l'épître aux Romains de saint Paul), je me souviens de mon enthousiasme lorsqu'une conférence en Sorbonne, sous la présidence de Monsieur Couve de Murville, protestant convaincu et Premier Ministre, avait marqué – dans la fin des années 60 – le lancement de la traduction œcuménique de l'épître aux Romains.

Nous voici maintenant devant une traduction réellement œcuménique!

Comment ne pas rendre **grâce** de tout le chemin parcouru depuis cinquante ans!

Au cœur de nos vies chrétiennes se trouve l'**Eucharistie**.

Chaque fois que le **prêtre** prend du pain et du vin et dit les paroles de **consécration**, la Parole de Dieu devient chair. Or, cette Parole de Dieu, nous ne pouvons en mesurer le sens qu'en l'éclairant par toute la **Bible**. Le fait de s'entendre sur ce qu'exprime la **Bible** est un pas énorme vers une communion véritable.

L'unité ne peut pas se faire par négociation.

L'unité se reçoit de Dieu à travers sa Parole.

L'unité ne sera consommée que dans l'**Eucharistie**.

Nous sommes en train de faire un pas considérable!

*Mgr Michel Dubost
Évêque d'Évry - Corbeil-Essonnes
Le 18 octobre 2010*

Présence d'Eglise dans nos médias

Billets dominicaux: **Journal du Jura:** le samedi

Quotidien Jurassien: « Esprit », le samedi

Emissions:

Télébilingue: « Téléglise », chaque jour à 10 h 30 et 16 h 30 en français (reprises)

RJB: samedi à 8 h 45, « Respirations »

RFJ: samedi à 8 h 45, « Le mot de la semaine »

Radio romande: le dimanche à 9 h 06 messe sur Espace 2, à 20 h 03 « Hautes fréquences » sur La Première chaque jour à 6 h 36, « Juste ciel » sur La Première 10 h 30-11 h « A vue d'Esprit » sur Espace 2

TV romande: le samedi à 13 h 15 « Faut pas croire » sur TSR 1
reprises: dimanche à 18 h 25 et vendredi à 14 h 35 sur TSR 2
messe: 5 fois par année, selon annonces

Visitez les sites www.jurapastoral.ch et www.cathberne.ch

Comité d'édition

SIC
Texerans 10
2800 Delémont
Tél. 032 421 98 85
Fax 032 421 98 89
cpj.sic@bluewin.ch

Editeur et impression

Centre d'impression Le Pays
Allée des Soupirs 1
Case postale 1116
2900 Porrentruy 1
Tél. 032 465 89 39
Fax 032 466 51 04
porrentruy@lepays.ch

Changement d'adresse

Contactez la paroisse
du domicile